

## **Заключение**

диссертационного совета Д 047.004.02, созданного на базе Института языка литературы им. Рудаки Национальной академии наук Таджикистана, 1 диссертации на соискание ученой степени кандидата наук

аттестационное дело № \_\_\_\_\_  
решение диссертационного совета от 19 апреля 2022 года, № 27

О присуждении Махмудовой Фарангис Сирожидиновне, гражданки Республики Таджикистан, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Лексико-семантическое поле «добро/зло» в таджикской и китайской языковых картинах мира» по специальности 10.02.19 – Теория языка, принята к защите 01 февраля 2022 г. (протокол заседания № 5 диссертационным советом Д 047.004.02 на базе Института языка литературы им. Рудаки Национальной академии наук Таджикистана (734025 Республика Таджикистан, г. Душанбе, пр. Рудаки, 21; приказ ВА Минобрнауки РФ № 667/нк от 08.06.2016).

Соискатель Махмудова Фарангис Сирожидиновна, 1988 года рождения, в 2011 году окончила Российско-Таджикский (Славянский) университет по специальности «Лингвист-переводчик (китайский язык)».

В период подготовки диссертации Махмудова Фарангис Сирожидиновна работала старшим преподавателем кафедры восточных языков Российско-Таджикского (Славянского) университета.

Диссертация «Лексико-семантическое поле «добро/зло» в таджикской и китайской языковых картинах мира» выполнена на кафедре восточных языков Российско-Таджикского (Славянского) университета.

**Научный руководитель** – Шамбезода Хусрав Джамшедович доктор филологических наук, проректор по науке и инновациям, профессор кафедры теоретического и прикладного языкознания факультета иностранных языков Межгосударственного образовательного учреждения высшего образования Российско-Таджикского (Славянского) университета.

### **Официальные оппоненты:**

- Балхова Светлана Якубовна, доктор филологических наук, профессор кафедры «Лингвистика» филиала МГУ имени М.В. Ломоносова в городе Душанбе;
- Имомзода Махина Мухаммадюсуфовна, кандидат филологических наук, заместитель директора Института Конфуция при Таджикском национальном университете **дали положительные отзывы на**

**диссертацию.**

**Ведущая организация** – Таджикский государственный педагогический университет имени Садриддина Айни в своем положительном отзыве, подписанном доктором филологических наук, профессором кафедры языкознания и сопоставительной типологии Джаматовым Самиддином Салохиддиновичем, указала, что диссертация «Лексико-семантическое поле «добро/зло» в таджикской и китайской языковых картинах мира» является актуальной, законченной научной работой, диссертант достаточно полно представила репрезентацию концепта «добро/зло» в лексико-фразеологической системе таджикского и китайского языков. Работа по своей актуальности, научно-практической значимости соответствует требованиям п.9 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утверждённого постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук, а ее автор Махмудова Фарангис Сирожидиновна заслуживает искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка. Отзыв содержит 5 замечаний: «1. На наш взгляд в работе последовательно не соблюдены сопоставительный принцип исследования, так как при интерпретации различных особенностей концепта чаще рассматриваются концепты русского языка. 2. В некоторых случаях автор приводит много ссылочных материалов, и было бы лучше убрать некоторые излишние ссылки. 3. В библиографическом описании источников в тексте автореферата не соблюдаются единые правила и прослеживаются некоторые разночтения. 4. На страницах диссертации и автореферата также прослеживаются погрешности орфографического, редакторского и стилистического характера (стр. 5, 7, 15, 18). 5. На некоторых страницах автореферата приводятся примеры с таджикского на китайский язык, но не дается необходимые интерпретации для подтверждения научных выводов».

Соискатель имеет 7 статей, 3 из которых опубликованы в журналах, включенных в перечень ВАК Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

**Наиболее значимые научные работы по теме диссертации:**

**а) статьи, опубликованные в журналах, включенных в перечень рецензируемых научных изданий ВАК РФ:**

1. *Махмудова, Ф.С.* Фразеологическая объективация концепта «добро» в таджикском языке. Ф.С. Махмудова // Вестник университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет. – Душанбе: РТСУ, 2020. – №1 (69). – С. 124. (0,4 п.л.).

2. **Махмудова, Ф.С.** Семантическое поле концепта «добро» в таджикском языке. Ф.С. Махмудова // Вестник университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет. – Душанбе: РТСУ, 2018. – №2 (69). – С. 224. (0,7 п.л.).
3. **Махмудова, Ф.С.** Фразеологическая объективация концепта ДОБРО/ЗЛО в китайском языке. Ф.С. Махмудова // Вестник университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет. – Душанбе: РТСУ, 2021. – №1 (69). – С. 124. (1 п.л.).

**б) статьи, опубликованные в других научных журналах:**

4. Махмудова Ф.С. Лексико- семантическое поле «Добро/Неки» в таджикском языке// Актуальные проблемы филологии и лингводидактики: материалы Международной научно-практической конференции (26-27 октября 2018г.). –Душанбе: РТСУ, 2019. – С. 28. (0,4 п.л.)
5. Махмудова Ф.С. Лексическая объективация концепта «Зло» в таджикских словарях// XXIII Славянские чтения: Научно-практическая конференция профессорско-преподавательского состава РТСУ (Душанбе 24.04.-26.04.2019 г.). –Душанбе: РТСУ, 2019. – С. 156. (0,6 п.л.)
6. Лексическая объективация концепта «добро/зло» в китайском языке// XXIV Славянские чтения: Научно-практическая конференция профессорско-преподавательского состава РТСУ (Душанбе 24.04.2020 г.). –Душанбе: РТСУ, 2020. – С. 166. (0,5 п.л.)
7. Махмудова Ф.С. Китайские поговорки и пословицы с концептами «добро» и «зло», испытывающими влияние со стороны этики и морали// XXV Славянские чтения: Научно-практическая конференция профессорско-преподавательского состава РТСУ (Душанбе 23.04.2021 г.). –Душанбе: РТСУ, 2021. – С. 156. (0,8 п.л.)

**На диссертацию и автореферат поступили отзывы:**

1. **Положительный отзыв** на автореферат за подписью доктора филологических наук, профессора кафедры методики преподавания русского языка как иностранного Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина г. Москвы Рогозиной Нины Николаевны. Отзыв содержит замечания:

«Вопрос 1: На стр. 16 автор использует пример: «Красноречие выманит змею из логова» - добро или зло семантически заключено в данном выражении? Положительная или отрицательная коннотация содержится

здесь? Почему автор поместил ее в ядро лексико-семантической группы «добро», а не в промежуточную группу?

Вопрос 2. На стр. 20 автореферата лексема «хитрость» включена в синонимический ряд «зло», а если использовать словосочетание «военная хитрость»? Это положительная или отрицательная коннотация? Возможно ли отнести данную лексическую единицу к промежуточной группе? К замечаниям следует отнести существенное количество орфографических и пунктуационных ошибок, вкравшихся в канву автореферата, что досадно мешает прочтению текста: стр.1, стр. 3, стр.6, стр.8, стр.9, стр. 10 и т.д. На стр. !2 приведено выражение: «Она очень хороша собой» - здесь происходит подмена внутренней характеристики внешней, что, на наш взгляд, не совсем корректно».

**2. Положительный отзыв** на автореферат за подписью кандидата филологических наук, заведующей кафедрой гуманитарных дисциплин и международных отношений ИТИМК г. Куляб Чоршанбиевой Зайнабхон Ашуровны. По мнению рецензента, формат автореферата не предполагает полного изложения основного содержания диссертации.

**3. Положительный отзыв** на автореферат за подписью кандидата филологических наук, заведующего кафедрой языкознания и сравнительной типологии Кулябского государственного университета имени Абуабдуллох Рудаки Муродова Бахриддина Рахмоновича, который рекомендует автору обратить внимание на орфографические, стилистические и технические погрешности в оформлении при подготовке диссертации к изданию в виде монографии.

**Выбор официальных оппонентов и ведущей организации** обосновывается их широкой известностью своими достижениями в данной отрасли науки, наличием публикаций в соответствующей сфере исследований, способностью определить научную и практическую ценность диссертации.

**Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:**

- выявлены специфические особенности репрезентации концептов добро/зло в таджикском и китайском языках;
- выявлено общее и специфическое в отражения концептов добро/зло в лексико-фразеологической системе представленных языков;
- определена этическая значимость дихотомической парадигмы «добро - зло» как ядерного компонента фрагмента таджикской и китайской языковой картины мира;

- определена структура и содержание категориальных концептов добро/зло;
- выявлены семантические компоненты и средства их выражения в области пересечения концептов добро/зло;
- дана обширная лексикографическая характеристика концептов добро/зло;
- проведен анализ ценностных элементов концептосфер добро и зло во фразеологических единицах таджикского и китайского языков.

**Теоретическая значимость** диссертационного исследования заключается в том, что оно вносит вклад в развитие когнитивной лингвистики, уточняя интерпретацию духовных ценностей в аксиологическом пространстве разных лингвокультур. Содержащиеся в ней результаты наблюдений и выводов могут способствовать дальнейшей разработке теоретических проблем когнитивной лингвистики, в том числе ее аксиологического аспекта, лингвокультурологии, лексикологии, семасиологии и лингвистики текста.

**Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что** представленные результаты исследования, его материалы и выводы возможно использовать в университетских курсах теории и практики перевода, межкультурной коммуникации, в спецкурсах по лингвокультурологии и лингвоаксиологии, спецкурсов по проблемам когнитивной лингвистики и лингвистическому анализу художественного текста.

**Оценка достоверности результатов исследования выявила, что:**

- концепция работы базируется на обобщении теоретических и методических разработок по проблемам когнитивной лингвистики;
- применена апробированная система принципов и примеров лингвистического исследования;
- полученные результаты и научные данные соответствуют концепции исследования;
- использован значительный объём языкового материала, извлечённого из произведений художественной литературы, лексикографических источников, научных и научно-популярных источников.

**Личный вклад** соискателя состоит в участии, в получении и обсуждении результатов, изложенных в диссертации, в формулировке ее основных положений и выводов, в опубликовании полученных результатов. Автором лично проведена обработка, анализ и систематизация полученного материала.

На заседании 19 апреля 2022 года диссертационный совет принял решение присудить Махмудовой Фарангис Сирожидиновне ученую степень кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 21 человека, из них 11 докторов наук по научной специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 23 человек, входящих в состав совета, дополнительно введены в разовую защиту 0 человек, проголосовали «за» 21, «против» нет, «недействительных бюллетеней» нет.

Председатель диссертационного совета,  
доктор филологических наук, профессор

  
Джамshedов П.

Ученый секретарь диссертационного совета,  
доктор филологических наук

 Мурувватиён Дж.Дж.

19. 04. 2022г.